

**Совет Безопасности**

Distr.: General
18 June 2001
Russian
Original: Arabic

**Письмо Постоянного представителя Ирака при Организации
Объединенных Наций от 17 июня 2001 года на имя
Генерального секретаря**

По поручению моего Правительства имею честь препроводить Вам настоящим письмо заместителя Премьер-министра, и. о. Министра иностранных дел Ирака г-на Тарика Азиза от 14 июня 2001 года. К письму Министра приложена таблица, где указаны нарушения международных границ Ирака, совершенные за период с 26 мая по 8 июня 2001 года американскими и британскими военными самолетами, пересекавшими демилитаризованную зону, за которой следит Ирако-кувейтская миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению (ИКМООН).

Министр настоятельно призывает Вас распорядиться, чтобы ИКМООНН в полной мере выполняла свои обязанности и докладывала через Вас Совету Безопасности об этих нарушениях, поскольку они представляют собой неспровоцированную агрессию против Ирака и его народа, его суверенитета и его территории, а также против операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, и просит Вас напомнить Совету Безопасности о его обязанности остановить агрессию и привлечь агрессоров к ответственности по международному праву.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Мухаммед А. ад-Дури
Посол
Постоянный представитель

Приложение к письму Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций от 17 июня 2001 года на имя Генерального секретаря

В дополнение к нашему письму от 6 июня 2001 года (S/2001/583, приложение) хочу информировать Вас о том, что за период с 26 мая по 8 июня 2001 года американские и британские военные самолеты 99 раз нарушали международные границы Ирака, действуя при этом из Кувейта через демилитаризованную зону, за которой следит Ирако-кувейтская миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению (ИКМООНН). Опираясь на таблицу, прилагаемую к настоящему письму, компетентные иракские органы установили в отношении совершенных нарушений следующее:

1. Соединенные Штаты и Соединенное Королевство вели вооруженную и враждебную воздушную деятельность, нарушая наши международные границы через демилитаризованную зону и совершив 99 самолето-пролетов над мухафазы Басра, Майсан, Мутанна, Ди-Кар и Кадисия.
2. Самолеты, почти ежедневно нарушавшие воздушное пространство Ирака, были опознаны нашими техническими средствами как американские F-14, F-15, F-16 и F-18 и британские «Торнадо».
3. Все вооруженные и враждебные пролеты, в ходе которых самолеты, действуя через демилитаризованную зону, нарушали воздушное пространство Ирака, выполнялись при поддержке самолета системы АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Саудовской Аравии, и самолета E-2C, находившегося в воздушном пространстве Кувейта.
4. За период с 26 мая по 8 июня 2001 года воздушное пространство Ирака было нарушено в общей сложности девятью беспилотными летательными аппаратами, которые вторгались из Кувейта через демилитаризованную зону.

Все указанные нарушения были совершены через демилитаризованную зону, в которой размещена ИКМООНН. Одна из главных обязанностей ИКМООНН — отслеживать такие враждебные военные операции, а также докладывать о них и стараться добиться их немедленного прекращения.

Эти нарушения, которые совершаются американской и британской военной авиацией и в ходе которых ежедневно задействуется 10–20 самолетов, равносильны необъявленной войне. Совершенно необходимо, чтобы Организация Объединенных Наций приняла требуемые в этом отношении Уставом меры, которые позволили бы остановить агрессию и возложить на нарушителей всю международную ответственность, включая обязанность выплатить Ираку компенсацию.

Заявления ИКМООНН о том, что она не в состоянии отследить или опознать эти летательные аппараты, несостоятельны, если учесть имеющиеся научно-технические средства, которые ИКМООНН может получить и применять, чтобы выполнять вытекающие из ее мандата требования, устанавливая тип и национальную принадлежность военных самолетов, нарушающих суверенное воздушное пространство Ирака, и тем самым принимая меры к сдерживанию агрессоров.

В этой связи я вновь настоятельно призываю Вас распорядиться, чтобы ИКМООНН в полной мере выполняла свои обязанности и немедленно докладывала через Вас Совету Безопасности об происходящих нарушениях, поскольку они представляют собой неспровоцированную агрессию против Ирака и его народа, его суверенитета и его территории, а также против операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, и прошу Вас напомнить Совету Безопасности о его обязанности остановить агрессию и привлечь агрессоров к ответственности по международному праву.

(Подпись) Тарик Азиз
Заместитель Премьер-министра
И. о. Министра иностранных дел

Добавление

**Враждебная воздушная деятельность, связанная с нарушением международных границ Ирака из Кувейта,
26 мая — 8 июня 2001 года**

<i>№</i>	<i>Дата</i>	<i>Из:</i>	<i>Время</i>	<i>Тип</i>	<i>Количество самолето-пролетов</i>	<i>Высота (м)</i>	<i>Скорость (км/ч)</i>	<i>Районы облета</i>
1	26 мая — 1 июня	Кувейта	19 ч. 00 м. — 24 ч. 00 м.	F-15, F-16, F-18	20 (включая 4 беспилотных)	8 000–11 000	240–780	Басра, Майсан, Мутанна, Кадисия, Ди-Кар, Эль-Бусайя, Эль-Курна, Эш-Шатра, Ашбаджа
2	2–8 июня	Кувейта	8 ч. 30 м. — 17 ч. 55 м.	F-14, F-15, F-18	79 (включая 5 беспилотных)	10 000–11 000	180–720	Умм-Каср, Сафван, Басра, Эн-Насирия, Амара, Эль-Курна, Кальбат-Салих, Афак, Эс-Самава, Эш-Шатра, Эль-Бусайя, Джалиба

Общее количество самолето-пролетов: 99